

Fronteras por doquier (migrantes: cifras, citas, casos)

Lucía Melgar

Es difícil imaginar las dimensiones de la migración en México, de salida o de paso, sin algunas cifras. A la vez, reducir la travesía de quienes migran a número de deportaciones, ingresos o muertes, es borrar su experiencia. Ofrezco aquí algunas piezas narrativas, numéricas y oratorias para mirar al mismo tiempo hacia el sur y hacia el norte. Esta visión es fragmentaria e incompleta y no pretende ser neutral. Todas las cifras provienen de fuentes oficiales o periodísticas. Algunas de las historias que aquí se cuentan o resumen se basan en documentos publicados en la red o en la prensa, otras en relatos orales.¹

I. ¿Entre la compasión y la ley?

América [*sic*] ha sido siempre una nación compasiva que valora al recién llegado y siente gran orgullo por nuestro legado de inmigrantes. Sin embargo, somos también una nación construida sobre el imperio de la ley, y quienes entran al país ilegalmente violan la ley. El pueblo americano no debería tener que escoger entre una sociedad abierta y una sociedad regida por la ley. Podemos tener ambas al mismo tiempo. Y para mantener la promesa de América, vamos a asegurar la aplicación de las leyes de nuestro país (George W. Bush, discurso, 28/11/05).

¹ En algunos casos, me di cierta licencia poética para adaptar las historias de migrantes publicadas en periódicos o en sitios de la red. Todas las traducciones del inglés son mías. No se indica en cada caso para no sobrecargar el texto. Las referencias a los originales en inglés están en la lista de fuentes de consultadas. Por la misma razón, no doy la referencia completa en todos los casos pero sí la información suficiente para identificar la fuente en la lista. Agradezco a P. T. Johnson y otros amigos las notas que me han enviado desde EUA.

Los estadounidenses han sido engañados, los iraquíes han sufrido hasta lo imposible y Bush parece un cowboy. En asuntos de la mayor importancia, se han violado principios constitucionales y se le ha mentado a los electores. Somos nosotros quienes necesitamos que nos devuelvan nuestra democracia (Edward Said acerca de la guerra contra Irak, 20/4/03).

El tatuaje biopolítico que nos impone ahora los Estados Unidos para entrar en su territorio, podría ser el signo precursor de lo que nos pedirán más tarde que aceptemos como la inscripción normal de la identidad de buen ciudadano en los mecanismos y engranajes del estado. Por eso debemos oponernos (G. Agamben sobre el fichaje exigido a quien entra legalmente a Estados Unidos, enero 2004).

II. *Good folks contra ilegales o civilización y barbarie reloaded*

En los países desarrollados, una de cada diez personas es un migrante; en los países en desarrollo, lo es una de cada setenta (Sin Fronteras, 2004).

En el 2004, 175 364 personas procedentes de México se convirtieron en residentes legales permanentes. En ese año hubo más de 946 mil nuevos residentes (USCIS, tabla 3).

La inmigración ilegal es un serio desafío (G. W. Bush, noviembre 2005.)

- En 2004, había en EUA aproximadamente 10.5 millones de personas de origen mexicano. Se calcula que 5.5 millones son inmigrantes legales. La tasa de inmigración mexicana no autorizada se calcula en 56%, superior al 17% de otras nacionalidades (Hanson 2005).
- 9 500 agentes de la Border Patrol patrullan 2 000 millas de frontera. Bush anunció en enero del 2006 que se aumentarán a 12 500 y contarán con tecnología avanzada.
- Entre 2001 y 2004 fueron “formalmente removidas” de Estados Unidos, 720 778 personas extranjeras (es decir, deportadas, devueltas o “excluidas”) y 4 110 746 optaron por la “salida voluntaria”. Sólo en el 2004, fueron “removidas” 202 842. El total de salidas voluntarias verificadas fue de 1 035 477 personas (datos de la *Homeland Security* de Estados Unidos: USCIS, tablas 40 y 41).

- En el 2003 fueron repatriadas a México desde Estados Unidos 555 759 personas. Entre enero y noviembre del 2005, fueron repatriadas 514 944 (datos del Instituto Nacional de Migración de México: repatriación enero-nov. 05).
- Se calcula que entre 2002 y 2004 entraron a EUA 581 000 inmigrantes no autorizados, de los cuales 58% procedía de México (Hanson 2005).

Noviembre del 2005. Base Davis-Monthan de la fuerza aérea en Arizona. En un discurso ante agentes de la Customs and Border Protection Agency y de la Immigration and Customs Enforcement Agency, George W. Bush afirmó que su responsabilidad es proteger las fronteras de Estados Unidos. Reseñó que desde su toma de posesión, en 2001, los agentes fronterizos han deportado a 4.5 millones de personas, 350 mil de ellas con antecedentes criminales. 85% de los migrantes “atrapados” provienen de México (discurso, 28/11/05).

El Presidente de la Legalidad aseguró también que los agentes de seguridad migratoria “van contra alguna de la gente más peligrosa en nuestra sociedad — traficantes, terroristas, miembros de pandillas y traficantes de seres humanos” — y aplaudió el arresto de más de “2 300 traficantes de droga, armas e inmigrantes ilegales”, en Arizona, así como el arresto de unos “1 400 pandilleros”, ilegales, entre ellos “cientos de miembros de pandillas latinoamericanas violentas como la MS-13” (*Ibid*).

Según el senador Kolbe de Arizona, 99% de los migrantes ilegales no representan peligro alguno para la seguridad nacional y lo que se necesita es una reforma migratoria (boletín del Border Working Group, 6/6/05).

III. Muertes en el desierto

Desierto de Arizona, mayo 2005. José O. llamó por celular para pedir ayuda tras la muerte por deshidratación de su mujer y sus cuatro hijos. Sus cadáveres nunca se encontraron.²

² La mayoría de las historias de muertes en el desierto, en esta sección y las siguientes, provienen de los boletines del Border Working Group y su campaña “Stop Border Deaths Now” de junio-agosto 2005, o se basan en ellos. Este grupo, con base en Washington DC, es una coalición de más de doce iglesias y grupos de derechos humanos que buscan acabar con las muertes de inmigrantes en la frontera. Se cita como BWG a continuación.

Muere una mujer custodiada por la Border Patrol (BP). El FBI investiga el caso.

María C., de 24 años, muere deshidratada junto con su bebé mientras espera el regreso de su esposo, quien fue a buscar ayuda.

Unos 500 mexicanos murieron durante 2005 en su intento de cruzar la frontera hacia Estados Unidos (SEGOB), debido a las “políticas antinmigrantes” del gobierno de Bush, en palabras de Claudia Smith, integrante de California Rural Legal Assistance (Poy Solano, *La Jornada*, 14/I/05).

Desierto de Arizona, julio 2005. El día 24 se encuentra el cuerpo de Lucrecia D. L., oriunda de Oaxaca, madre de dos niños. Ella y sus dos hijos formaban parte de un grupo de 18 personas que fueron abandonadas por su guía. Su hijo se quedó con ella hasta que murió y luego fue a buscar ayuda; encontró a su abuelo que había seguido camino y lo llevó hasta donde estaba el cuerpo de la mujer muerta por deshidratación (caso reportado por BWG).

Otra mujer, no identificada, murió deshidratada a menos de una milla del sitio donde un grupo humanitario distribuía agua a los migrantes.

2005 fue el año más mortífero: desde 2000 la Border Patrol ha documentado la muerte de cerca de 2 000 personas, sin contar aquellas cuyos cuerpos no han sido encontrados.

En el año 2000 hubo 383 muertes registradas; en los nueve primeros meses de 2004 fueron 358 (boletín del BWG).

La danza de las cifras

Cada mes se encuentran cuerpos tan descompuestos que no se pueden identificar.

Comunidades fronterizas y organizaciones civiles de Arizona han acusado a la Border Patrol de no contabilizar correctamente el número de inmigrantes muertos/as.

En 2004, la Border Patrol reportó 172 muertes en Arizona, el *Arizona Daily Star*, 218, un conteo independiente en Arizona, 221. Sucede que la BP

sólo cuenta los cuerpos encontrados por sus agentes, no los que encuentran agentes locales; tampoco incluyen los casos de personas que no se puedan identificar con certeza como extranjeros (boletín del BWG).

Mayo 2005. Una cámara de vigilancia de la Border Patrol graba cómo 4 hombres se meten al río Bravo. Poco después se ahogan.

La Secretaría de Relaciones Exteriores sólo reconoce 441 víctimas en 2005 (no 500), incluidos los 127 cuerpos de migrantes no identificados, presuntamente de origen mexicano. La discrepancia se atribuye a que en los datos oficiales se han dejado de contabilizar “decenas de cadáveres arrastrados por la corriente del río Bravo a territorio mexicano” (Coalición pro Defensa del Migrante) (Poy Solano, *La Jornada*, 14/1/05).

Desierto de Arizona, agosto 2005. Gabino M. de 35 años había sido deportado del estado de Washington. Volvió a entrar a EUA por el desierto. Cayó enfermo. El grupo con el que iba lo cargó mientras pudo, pero tuvieron que dejarlo en el camino. Era diabético. Lo encontraron muerto. Su familia, que seguía en Washington, hizo arreglos para llevarlo a enterrar allá (Boletín del BWG).

En 2005, al menos 282 personas murieron en el desierto de Arizona. Sólo entre mayo y las primeras dos semanas de agosto murieron 217, según conteo del Border Working Group. La mayoría de las muertes reportadas se dieron por deshidratación, aunque también hubo personas ahogadas en el río Bravo o en canales situados ya en Estados Unidos.

Muchos migrantes “intercambian el riesgo de sufrir deshidratación en el desierto de Arizona por la posibilidad de morir ahogados en el río Bravo” (Claudia Smith, integrante de California Rural Legal Assistance) (boletín de BWG y Poy Solano, 14/1/05).

A estos riesgos se añade el de ser blanco de las balas expansivas de los agentes de la Border Patrol que disparan contra quienes intentan escalar el muro, aunque lo hagan huyendo de regreso a México. ¿Por qué usan balas expansivas que pueden ser fatales? (véase Sanjuana Martínez en *Proceso*, 22/1/05).

Chucho era un pachuco con mala fama en East LA (Los Ángeles). En una riña, sin querer, mató a otro pandillero. La policía lo buscó y persiguió

hasta encontrarlo. Los agentes lo mataron a tiros, de espaldas. “¡*Good shot!*” exclamó el oficial. Ese prieto ya no daría más problemas (escenificación de la justicia de EUA en los años 50, en *Mi familia*, película de Gregory Nava).

IV. La frontera se extiende al Norte

Verano del 2004. Sur de California. Rosa D. y Ramiro F. fueron detenidos e interrogados por agentes de la Border Patrol (BP) al bajar de un autobús cuando iban al trabajo. Margarita S. fue detenida en la calle, subida a una camioneta e interrogada por agentes de la BP. Julian S. no fue a la escuela al día siguiente, su madre tampoco fue al trabajo. Rosa D. fue deportada, Ramiro y Margarita volvieron a su casa, enojados y adoloridos. Él era residente legal, ella había nacido en Estados Unidos.

Entre marzo y agosto del 2004, 11 000 personas fueron detenidas e interrogadas en el sur de California, incluso en la zona de San Diego, a veces a más de 100 millas de la frontera. Sólo poco más de 400 fueron deportadas. Roberto Martínez,³ denunció el carácter racista de estas redadas. “Los agentes de la BP sólo se fijan en el color de nuestra piel”. Denunció que, además, la actuación de la BP era ilegal porque no tenía autorización previa del ministerio de Seguridad de la Patria (Homeland Security) y cuestionó los servicios de “inteligencia” de dicha agencia. Comparó estas redadas con la “Operation Wetback” de los años cincuenta y las redadas de 1986 cuando, para evitar que los inmigrantes pudieran acogerse a la amnistía, la BP los detenía y deportaba o les quitaba los papeles que probaban su residencia y empleo en el país. Para documentar y contrarrestar las acciones de la BP en 2004, organizaciones defensoras de los migrantes videograbaron las detenciones en el transporte público, en algunos casos con enfrentamientos con los agentes. Según Martínez, en sus 80 años de existencia la BP ha violado continuamente los derechos humanos de los inmigrantes. “La única diferencia es que ahora usan latinos para que no los acusemos de racistas. Les tengo malas noticias” (Martínez en *In Motion Magazine*, 2/7/04).

³ Roberto L. Martínez fue director del proyecto U.S. / Mexico Border Program and Immigration Law Enforcement Monitoring Project del American Friends Service Committee (organización cuáquera, muy activa en la defensa de derechos humanos y en el movimiento pacifista de EUA). Martínez sigue siendo activo defensor de los derechos humanos y de los migrantes.

Octubre del 2004. Nueva Jersey. Alberto P. sintió que lo sacudían. Entre sueños oyó gritos: “Levántate, cucaracha”, distinguió por fin, y abrió los ojos. Un hombre uniformado lo aluzaba con una linterna. Agentes de la Immigration and Customs Enforcement (ICE), agencia de investigación del ministerio de Seguridad de la Patria (Homeland Security), se lo llevaron entre gritos y jaloneos junto con sus otros siete compañeros que vivían en el mismo departamento. Eran las tres de la mañana del sábado. A las cinco, ya estaban todos encerrados en una cárcel cercana, con cadenas en los pies. El lunes, la mayoría de los meseros y cocineros de los lujosos restaurantes del pueblo no fue a trabajar: corría el rumor de que habría una redada general. Miembros de la comunidad anglo del pueblo protestaron contra el abuso de la fuerza del ICE y condenaron la presencia de la policía local en el allanamiento. “La comunidad debe poder confiar en la policía y los latinos son miembros de esta comunidad”, comentó un miembro del consejo local. Los ocho mexicanos fueron deportados (basada en artículo del *Daily Princetonian*).

En el otoño de 2004, la ICE entró de noche y con lujo de violencia a casas y departamentos de inmigrantes indocumentados, algunos de los cuales llevaban muchos años en EUA. El papel de la policía local como fuerza de apoyo de la agencia federal ha sido criticado por las comunidades locales (Amelkin y Epstein, *Daily Princetonian*, 5/11/04).

Desde hace casi treinta años, la policía de Los Ángeles ha mantenido estrictamente la prohibición de que sus agentes detengan o interroguen a alguien sólo con base en su condición migratoria. Conocida como Orden Especial 40, esta política formaba parte de un esfuerzo por mejorar las relaciones entre los agentes y los inmigrantes ilegales, quienes, según los agentes, a menudo temían reportar crímenes o cooperar como testigos de éstos. “No es un asunto político, es cuestión de política práctica”, dijo George Gascon, jefe asistente de la LAPD. “Si una mujer indocumentada es violada y no lo denuncia, el sospechoso que la violó, recuérdelo, podría ser el sospechoso que más adelante viole a la hija, hermana o madre de alguna otra persona” (Winton y Li, *Los Angeles Times*, 23/1/06).

La seguridad de la frontera, afirmó Bush en noviembre del 2005, va de la mano con la aplicación interior de las leyes de inmigración, cuyo mejoramiento ha permitido “atrapar” a miles de migrantes “fugitivos” (discurso del 28/11/05).

Francia, septiembre 2005. “Firdaous y Waël Mekhelleche, de siete y tres años de edad, respectivamente, han sido brutalmente separados de sus padres de origen argelino. Su madre fue detenida cuando se presentó en uno de los numerosos centros de retención donde los extranjeros sin papeles esperan ser deportados del país, para llevar el pasaporte de su marido, arrestado el día anterior en una redada policiaca” (Helena Roux 2005).

V. Y a veces se difumina en el sur de EUA...

No, Sr. Bush[...] no es culpa suya si 30% de la gente de Nueva Orleans vive por debajo del nivel de pobreza ni que decenas de miles carecieran de transporte para irse de la ciudad. Vamos, pues, ¡son negros! Digo, no es como si esto hubiera sucedido en Kennebunkport. ¿Se imagina dejar a gente blanca refugiada en los techos durante cinco días? ¡No me haga reír! ¡La raza no tiene nada —NADA— que ver con esto! Aguante ahí, Sr. Bush. Sólo trate de encontrar unos cuantos helicópteros del ejército y mándelos allá. Haga como si la gente de Nueva Orleans y de la costa del Golfo estuviera cerca de Tikrit (Michael Moore, “Vacation is Over”,⁴ septiembre 2005).

Alberto llevaba seis años en Memphis, trabajando en la construcción. Blanca se había quedado en México con sus tres hijos. Unos días después de que el huracán Katrina devastó Nueva Orleans, Blanca se reunió con él ahí. A partir de septiembre del 2005, ambos trabajaron en un hotel, recogiendo escombros, limpiando vidrios y pisos. Tuvieron suerte, pues el hotel les pagó lo acordado, les dio tres comidas y los alojó en un cuarto ahí mismo.

Otros, en cambio, han corrido con mala suerte. Con la ilusión de ganarse unos buenos dólares, Felipe dejó su trabajo en una tienda de Nueva Jersey y se fue contratado a Nueva Orleans. Le habían prometido 15 dólares por hora. El primer día pasó no sabe cuántas horas sacando comida podrida de los refrigeradores; le daban náuseas pero se aguantó. Al cabo de unas semanas de trabajar sin guantes, ni tapaboca, ni protección alguna, acabó en el hospital. Lo peor es que le pagaron menos de la mitad de lo prometido, tuvo que vivir en una tienda de campaña y muchos días se quedó sin comer.

⁴ Bush estaba de vacaciones cuando Katrina arrasó Nueva Orleans y no las canceló de inmediato (Traducción de L. M.).

El problema es que los contrataron con falsas promesas (Bill Chandler, presidente de la Mississippi Immigrants Rights Alliance, citado en Henry, *Herald News*, 14/11/05).

En el 2005, después de que el huracán Katrina arrasó Nueva Orleans, y gracias a la suspensión temporal de la Davis-Bacon Act que les permitió pagar menos del “salario prevaleciente” durante más de un mes, corporaciones con contratos federales contrataron a migrantes indocumentados para emplearlos en tareas de limpieza y reconstrucción. A menudo, pagaron menos de lo que habían ofrecido. Así, miles de inmigrantes, muchos mexicanos, limpiaron bodegas llenas de comida podrida o inundadas e hicieron otras tareas riesgosas sin protección alguna y por sueldos muy bajos, a veces sin comida suficiente y en malas condiciones de vivienda. Con frecuencia, los contratistas recurrieron a intermediarios que les proporcionaron a los trabajadores, para no lidiar con el papeleo ni tener que verificar la condición migratoria de éstos (*LA Times*, 10/10/05).

VI. Patria, tu superficie era el maíz

Verano del 2005. José camina por el desierto de Arizona con los pies tan llagados que la sangre moja sus calcetines y sus zapatos. Sigue adelante pensando en sus dos hijas cuya foto lleva en la cartera. Se quedaron en el pueblo a cuidar la milpa ... que da tan poco.

Sentado al borde del camino, la cabeza gacha, Juan no tiene fuerza ni para beber el agua que le ofrecen. Estuvo perdido en el desierto durante días, el pollero se quedó con sus 1 500 dólares y lo dejó; lleva tres días sin comer y hace unas horas se quedó sin agua. Juan siente que ha fracasado, piensa en sus hijas, que seguirán hambrientas, en el hombre al que no pudo ayudar, allá atrás, en el desierto, que ya debe de estar muerto. Quiere volver a casa... tan lejos (boletín de BWG 16/8/05).

De 1990 al 2000, la inmigración mexicana que forma parte de la fuerza de trabajo en EUA aumentó de 2.6 a 4.9 millones (BWG).

Con el NAFTA (TLC) y el CAFTA (tratado con Centroamérica), las mercancías y el capital fluyen libremente, mientras que el tránsito de personas se restringe cada vez más.

De 1994 al 2004, las exportaciones de maíz de EUA a México se duplicaron: el costo del maíz de EUA es 30% más bajo que el costo de su producción en México (datos del boletín de BWG, 21/8/05).

....Y ahora, además, nos amenazan con maíz estéril o transgénico. Lejos estamos del verso aquel...

Las remesas en 2006 podrían llegar a 21 mil 500 millones de dólares. En 2005, sumaron 20 mil millones de dólares (Instituto Mexicano de Ejecutivos de Finanzas) (véase Zugayde, *El Universal*, 12/1/06).

En 2000, las remesas aumentaron en más de 10% el PIB de El Salvador, Jamaica y Nicaragua (*Sin Fronteras*, 2004).

En promedio, los trabajadores inmigrantes (de cualquier nacionalidad) reciben salarios por hora inferiores a los de los trabajadores "nativos". Cerca de la mitad ganan menos de dos salarios mínimos, en contraste con un tercio de los trabajadores "nativos" ("A Quick Look at US Immigrants...").⁵

70% de las remesas es para uso familiar (comida, ropa, educación, salud, reparaciones y construcción de vivienda) y 30% es para gasto de la colectividad (arreglo de iglesias, mantenimiento de campos deportivos, construcción de parques), indica el reporte del TRPI. Del total de los gastos familiares, 68% es para comida. "Más de las dos terceras partes del dinero que los mexicanos y salvadoreños residentes en Estados Unidos envían a sus familiares en sus países de origen es para subsistencia básica, el resto, casi nada, se utiliza para el crecimiento económico" (Tomas Rivera Policy Institute, TRPI) (Zugayde, *El Universal*, 12/1/06).

Dos de cada cinco trabajadores inmigrantes con bajos salarios son indocumentados. La participación laboral es más alta entre los hombres indocumentados que entre los hombres que son inmigrantes legales o ciudadanos estadounidenses ("A Quick Look...").

⁵ "A Quick Look at U.S. Immigrants: Demographics, Workforce and Asset-Building" del 17 de junio 2004, es un informe publicado en el sitio de la National Conference of States Legislatures, y preparado por la directora del programa Immigrant Policy Project, Ann Morse. Los datos que aquí se citan provienen según esta fuente del Urban Institute.

Ex braceros que trabajaron en los campos de Estados Unidos de 1942 a 1966 siguen reclamando el pago de su fondo de ahorro (véase Zaragoza, *La Jornada*, 18/1/06).

VII. Criminalizar a todos

María lleva diez años en Estados Unidos. Ella limpia casas, Ismael, su marido, trabaja en la construcción. Ambos cumplen jornadas de diez o doce horas seis días a la semana. Con la ayuda de su hermano, que sí tiene papeles, ella e Ismael lograron comprar una casa. Uno de sus hijos ya está en el Community College, tiene muy buenas notas... pero si no consigue arreglar sus papeles, no podrá ir a la universidad ni recibirse. Dos abogados ya le sacaron mil dólares por persona cada uno y no le resolvieron nada. María esperaba que se diera una amnistía y ahora...

El proyecto de ley H. R. 4437, la Ley de Protección Fronteriza, Antiterrorismo y Control de Inmigración Ilegal de 2005, aprobada por el congreso, incluye medidas punitivas y restrictivas favorecidas por las fuerzas antinmigrantes. Tal vez la más polémica es criminalizar a los aproximadamente 11 millones de indocumentados, lo que haría que en vez de una "violación civil", sea un delito estar "ilegalmente" en Estados Unidos (Brooks, *La Jornada*, 17/12/05).

Además, con esta ley se aprueba la construcción de 698 millas de bardas en la frontera con México en zonas de alto ingreso de migrantes en ciertos sectores en California, Nuevo México, y Texas. Las bardas serán dobles, con cámaras, iluminación y sensores (*Ibid.*).⁶

En este nuevo siglo debemos seguir recibiendo inmigrantes y establecer requisitos exigentes para que quienes respetan las leyes se vuelvan parte de nuestro país. Todo nuevo ciudadano de Estados Unidos tiene la obligación de aprender nuestras costumbres y valores, incluyendo la libertad y la responsabilidad cívica, la igualdad ante Dios y la tolerancia hacia los demás,

⁶ En el momento en que se escribe este artículo, la ley sólo ha sido aprobada por los diputados, falta la aprobación, reforma o rechazo del Senado de EUA.

y el idioma inglés. Seguiremos impulsando políticas que estimulen la propiedad, la excelencia en la educación y que den a nuestros ciudadanos la oportunidad de realizar el sueño americano. (G. W. Bush, discurso, 28/11/05).

Denver, Colorado, agosto 2005. Indignadas por la existencia de novelas en español en las bibliotecas públicas de la ciudad, organizaciones anti-inmigrantes como la Alianza de Colorado para una Reforma Migratoria (CAIR), Minuteman de Colorado y el Comité para Salvar a Estados Unidos se manifestaron frente a la sede de la CAIR, pidieron la renuncia del bibliotecario en jefe de Denver y el retiro inmediato de dichas novelas. “¿Por qué promover libros en español si eso no trae ningún beneficio para la ciudad de Denver, donde la mayoría no quiere ni a los libros en español ni a los inmigrantes latinos?”, preguntó ante la prensa F. Elbel, presidente y portavoz de CAIR (*El Universal*, 10/8/05).

Noviembre 2005. G. W. Bush propuso que se aprobara un programa de trabajadores temporales a los que se daría empleo por un tiempo, tras el cual se les exigiría regresarse a su casa. Subrayó que esto de ninguna manera significaría una amnistía para los que ya están en Estados Unidos (discurso, 28/11/05).

“La migración será la causa de la caída de la Unión Americana. Estados Unidos terminará convirtiéndose en un país del tercer mundo” (Roger Barnett, granjero de Arizona). Se dice que este hombre ha entregado a más de dos mil personas a la Border Patrol en dos años. Afirma que la solución es poner al ejército en la frontera y que dispare si hace falta (en conversación de Barnett con BBC Mundo).

La fuerza de trabajo mexicana aporta a la economía estadounidense utilidades netas de cerca de 120 mil millones de dólares anuales, según el subsecretario de Población, Migración y Asuntos Religiosos (SEGOB), Lauro López Sánchez. “Dicha riqueza del trabajo de los indocumentados no le costó nada a la economía de Estados Unidos, pues no les otorga ni seguridad social, ni educación, ni otra consideración”, declaró (Arvizu, *El Universal*, 17/12/05).

¿Otros criminales?

Arizona, verano del 2005. Pedro, de Chiapas, lleva cuatro días caminando por el desierto. Vino hacia el norte para poder comprarle medicinas a su hija enferma, va sin camisa, no tiene comida, ni agua, las suelas de sus zapatos son muy delgadas. El calor se lo está acabando, cuando una voluntaria lo encuentra y le ofrece agua (boletín de BWG).

Arizona, julio 2005. Shanti Sells y Daniel Strauss son detenidos. Hoy enfrentan un juicio penal y una posible condena a 15 años de cárcel. Su crimen: el 9 de julio de 2005 fueron interceptados por agentes de la Patrulla Fronteriza de Estados Unidos cuando transportaban a un hospital a tres inmigrantes para que recibieran atención médica, debido a su deplorable estado de salud. El BWG afirma que la "ayuda humanitaria no es delito" (boletín de BWG, véase también García Bernal, *La Jornada*, 14/1/06).

Nueva Jersey, otoño del 2004. El día de Halloween, Juan, guatemalteco de 29 años, paseaba por una calle de Princeton, Nueva Jersey. Fue atacado por un grupo de jóvenes disfrazados que lo golpearon con un bat de béisbol hasta que quedó en coma temporal. Se detuvo a dos de los jóvenes, quienes admitieron haber atacado al migrante. No se les pudo llevar a juicio porque la víctima ya había desaparecido (véase Stein, *Trenton Times*, 18/12/05).

Como muchos migrantes indocumentados, Juan ignoraba que existe una visa U que permite que quienes van a declarar en un caso criminal puedan permanecer legalmente en Estados Unidos por un año. La visa U se creó en 2000 para proteger a migrantes víctimas del delito que contribuyan a llevar a juicio a sus atacantes. El problema no es sólo que los migrantes prefieran no denunciar o desconozcan esta visa y prefieran escabullirse una vez que la policía se entera del caso, sino que a cinco años de su aprobación, muchos agentes de inmigración desconocen este recurso. Según un abogado de inmigración, "Ahora que vemos un fuerte aumento de la violencia por parte de pandilleros, esta visa sería un recurso muy útil para llegar a las víctimas y alentarlas a realizar una denuncia" y colaborar con los jueces (Stein, *Trenton Times*, 18/12/05).

VII. ¡Fuera de aquí!

Aliens go home!

Salí de El Salvador en camión, llegué a Guatemala, crucé a Belice. A México, mi amiga y yo pasamos de “mojadas”, por el río y por cerros, hasta llegar a Quintana Roo. De ahí seguimos a Veracruz. Por suerte nunca nos topamos con la migra, no nos tocaba. Llegamos a Estados Unidos por el desierto. Por la noche salen montones de coyotes. Logramos llegar hasta Austin donde vive mi hermana y empecé a trabajar en una pizzería, pero hace dos semanas llegó la migra. Yo creo que alguien me denunció (Teresa, deportada de EU, con base en un caso citado en BBC Mundo).

A los mexicanos se les deporta a casi todos en 24 horas. El sistema se ha vuelto más “eficiente” porque se les deporta al interior de México: “se los lleva de vuelta a sus casas”, explicó el presidente Bush. Para lograr deportar a los no-mexicanos en un promedio de 32 días, se recurrirá a la “remoción expedita” y se aumentarán los recursos en los centros de detención, así como los vuelos de deportación a países como Brasil (discurso de Bush, 28/11/05).

El programa piloto binacional de “repatriación al interior de México” que se aplicó en Arizona en el verano de 2004, le costó a EUA 15.4 millones de dólares y a México 224 000 dólares aproximadamente. Entre 2003 y 2004, la tasa de muertos por número de arrestos descendió de 1 por cada 2,498 a 1 por cada 3,488. De un total de 31 135 “participantes”, menos de 50% quisieron participar (y se les deportó de otro modo). 10% de los deportados intentaron volver a entrar en 2004 (Reporte técnico del grupo de trabajo de repatriación Estados Unidos/México, 8/6/05).

De un total de 1 242 089 personas deportables en el año fiscal 2004, 1 142 807 provenían de México, 62 506 de Centroamérica, 14 093 de Sudamérica y 7 207 del Caribe (datos de la Homeland Security, USCIS tabla 36).

Enero-noviembre 2005: “5 mil 300 menores [habían] sido repatriados hacia México por los cruces fronterizos de San Luis Río Colorado y Nogales” (Alcántara, *El Universal*, 20/12/05).

México, “frontera vertical”

“México se ha transformado en una frontera vertical”

(padre Ademar Barilli, director de la Casa del Migrante y de la Oficina de Derechos Humanos de Tecún Umán, Guatemala, citado en BBC Mundo).

El viaje a Estados Unidos desde El Salvador en 2003-2004 costaba entre 3 000 y 5 000 dólares (*Sin Fronteras*). Según el consulado de El Salvador en Chiapas, en 2004, el paso por México (con coyote) variaba entre 5 000 y 7 000 dólares, y llegar hasta México desde Centroamérica tenía un costo similar (el salvador.com, 12/04).

El Instituto Nacional de Migración de México no menciona deportaciones sino “eventos de devolución” (¿Otro caso de *double speak*?).

- En 2004, dichas “devoluciones” alcanzaron un total de 211 218 personas. En 2005, hubo 221 756: 42.5% de las personas “devueltas” eran guatemaltecas, 33.9% hondureñas, 18.2% salvadoreñas, 1.5% nicaragüenses, y el resto de otras nacionalidades (con base en datos del INM de 2004 y nov. 2005).
- Sólo desde Chiapas hubo más 96 mil “devoluciones” en el 2004 (INM).
- Entre enero y noviembre de 2004, 11 520 menores fueron repatriados a sus países de origen, de ellos 8 125 viajaban con sus padres o familiares y el resto con coyotes (INM Chiapas) (el salvador.com, 12/04).

Mi mamá nos mandó dinero para que mi hermana y yo fuéramos a alcanzarla en Chicago. Hace cuatro años que se fue. Mi tía nos encargó con un señor que le prometió llevarnos hasta la frontera y ahí encargarnos con un primo suyo para que llegáramos bien. Después de cruzar el río, nos dijo: “Ahí ven cómo le siguen” y nos dejó tirados. Apenas estábamos en México y él tenía todo nuestro dinero.... (Pedro, de El Salvador, 10 años).

Las mujeres migrantes son víctimas de violencia sexual con mucho más frecuencia que los hombres. Según *Sin Fronteras*, la proporción es de 100 a 1 (*Sin Fronteras* 2004).

VIII. Migrantes en México. ¿También criminales?

Guillermo, hondureño deportado de Estados Unidos a Nogales, Sonora, afirma que mientras vendía chicles en la calle para juntar dinero y poder volver a su país, fue obligado a subirse a una patrulla por policías que le dijeron: “Eres un criminal, así que mejor súbete”. Añade que “como muchos no traemos credencial porque perdimos los documentos en el camino, nos suben a la patrulla y nos encierran, y nos obligan a lavar los coches sin darnos ni un peso siquiera ni comida” (caso reportado por L. Alcántara, *El Universal*, 20/12/05).

Según la CNDH, los migrantes centroamericanos y nacionales son sujetos de persecución y abusos de corporaciones policiacas del país e inclusive son agraviados por militares.

El presidente de la CNDH afirmó en diciembre de 2005 que “el gobierno mexicano maltrata a los indocumentados que cruzan el territorio, los retiene en cárceles, en hacinamiento, sin alimentos muchas veces, sin atención médica y, sobre todo, se violan sus derechos humanos” (Ballinas, *La Jornada*, 21/12/05) ●

Fuentes consultadas:⁷

Agamben, Giorgio, “Non au tatouage politique”, *Le Monde*, 11 de enero de 2004.
Alcántara, Liliana, “Nos tratan como criminales y esclavos”, *El Universal*, 20 de diciembre de 2005, p. 1.

Amelkin, Brett y Jennifer Epstein, “Immigration officers raid local apartment”, *Daily Princetonian*, 5 de noviembre de 2004 (<http://www.dailyprincetonian.com/archives/2004/11/05/news/11316.shtml>) y carta de residente de Princeton al periódico.

AP, “Immigrants do New Orleans’ dirty work. City leaders think jobs should go to locals hurt by Katrina” (apareció en cnn.com 7 de septiembre de 2005, retomado bajo el título “Changing the Face of New Orleans” por Maria Grella en <http://www.thesop.org/home.php?id=240>)

Arvizu, Juan, “Indocumentados mexicanos no son delincuentes: Segob”, *El Universal*, 17 de diciembre de 2005.

⁷ Las referencias sin número de página corresponden a noticias consultadas en internet. Las noticias sin autor provienen de agencias. Las consulté pero no las cito.

- Ballinas, Victor, "Desamparo y riesgos mortales, destino de los niños migrantes", *La Jornada*, 21 de diciembre de 2005.
- Ballinas, Victor, "CNDH: aquí se criminaliza a los ilegales", *La Jornada*, 21 de diciembre de 2005.
- Border Working Group, Boletines del proyecto "Stop Border Deaths Now!" de junio, julio y agosto del 2005, en <http://www.rtfcam.org/border/materials.htm>.
- Borger, Julian, "Hurricane Aid Used 'To Test out Rightwing Social Policies' ", *The Guardian*, 22 de diciembre de 2005.
- Brooks, David, "Nueva Orleans explota y rechaza a migrantes", *La Jornada*, 18 de octubre de 2005.
- Brooks, David, "Por ley, será delincuente todo migrante indocumentado en EU", *La Jornada*, 17 de diciembre de 2005.
- Bush, George W., " President Discusses Border Security and Immigration Reform in Arizona Davis-Monthan Air Force Base, Tucson, Arizona", discurso del 28 de diciembre de 2005, proporcionado por la oficina del Secretario de Prensa, sitio de la Casa Blanca, en <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2005/11/20051128-7.html>.
- CERIGUA, "Confirman que México viola derechos humanos de migrantes", 9 de noviembre de 2005, en <http://www.cerigua.org/portal/modules.php?op=modload&name=News&file=article&sid=1974&mode=thread&order=0&thold=0>.
- CERIGUA, "Las deportaciones aumentan", 21 de diciembre de 2005, en <http://www.cerigua.org/portal/modules.php?op=modload&name=News&file=article&sid=2637&mode=thread&order=0&thold=0>.
- García, Juan de Dios, "Deportaciones en aumento", *elsalvador.com* (publicado en *El diario de hoy*, 10 de diciembre de 2004), en <http://www.elsalvador.com/elsalvador/enelmundo/2004/mundo574.asp#>.
- García Bernal, Cristóbal, "Proceso penal contra estadounidenses que brindaron ayuda a migrantes", *La Jornada*, 14 de enero de 2006. Véase también sitio electrónico de la campaña No More Deaths.
- Gómez, Natalia, " Ofende a EU comparen muro fronterizo con el de Berlín", *El Universal*, 13 de enero de 2006.
- Hanson, Gordon H., "Illegal Migration from Mexico to the US", noviembre de 2005, en www.aeaweb.org/annual_mig_papers/2006/0107_0800_1303.pdf (página de la American Economics Association).
- Henry, Samantha, "False promises", *Herald News* (N. J.), 14 de noviembre de 2005, en <http://www.bergen.com/page.php?qstr=eXJpcnk3ZjcxN2Y3dnFIZUVFeXkyJmZnYmVsN2Y3dnFIZUVFeXk2ODE2MjMz> (página de Northjersey.com).

- López, Olga, "Tercer lugar en deportaciones. Dos mil 210 indocumentados tienen antecedentes criminales", *Prensa Libre.com*, marzo de 2005, Guatemala, en <http://www.prensalibre.com/pl/2005/marzo/11/109601.html>.
- López, Olga, "México detiene deportaciones", *Prensa Libre.com*, 14 de octubre 2005, en <http://www.prensalibre.com/pl/2005/octubre/14/125526.html>
- Martínez, Roberto, "Border Patrol Raids Strike Fear and Panic in Immigrant Communities Throughout Southern California", en http://www.inmotionmagazine.com/opin/rm_raids.html.
- Martínez, Sanjuana, "Más muros, más muertes", *Proceso*, 22 de enero de 2006, pp. 54-56.
- Moore, Michael, "Vacation is Over ... An Open Letter from Michael Moore to George W. Bush", 2 de septiembre de 2005, en <http://www.michaelmoore.com/words/message/print.php?id=183>.
- Morse, Anne, "A Quick Look at U.S. Immigrants: Demographics, Workforce, and Asset-Building (Informe fechado el 17 de junio de 2004)", en <http://www.ncsl.org/programs/immig/immigstatistics0604.htm>.
- Poy Solano, Laura, "Van 2 mil muertes en la frontera desde la *Cumbre de las botas*", *La Jornada*, 14 de enero de 2006.
- Roux, Helena, "Europa, los nuevos bárbaros", *La Jornada*, 5 de noviembre de 2005.
- s/a, "Condenan grupos latinos en EU proyecto antiinmigrante" (Notimex), *El Universal*, 17 de diciembre de 2005.
- s/a, "Estiman remesas superiores a 21 mil mdd en 2006" (Notimex), *El Universal*, 12 de enero de 2006.
- s/a, "Mueren 500 mexicanos al intentar cruzar la frontera en 2005" (Notimex), *El Universal*, 13 de enero de 2006.
- s/a, "Ofensiva en Denver contra novelas en español", *El Universal*, 10 de agosto de 2005, *Cultura*, p. 2.
- Said, Edward, "Give Us Back our Democracy", *The Observer*, 20 de abril de 2003, en <http://observer.guardian.co.uk/comment/story/0,6903,940123,00.html>.
- Shore, Elena, "Immigration Raids in California Test Spanish-Language Media", Pacific News Service, en http://www.imdiversity.com/Villages/Hispanic/arts_culture_media/pns_immigrant_raids_spanish_media_0604.
- Sin Fronteras, sección sobre migrantes, en www.sinfronteras.org.mx/mi.htm.
- Stein, Linda, "U-visa Protects Victims", *Trenton Times*, NJ, 18 de diciembre de 2005.
- Teherán, Jorge, "Aumentarán las muertes de migrantes, advierten", *El Universal*, 19 de diciembre de 2005, *Nación*, p. 10.
- US/Mexico Repatriation Technical Working Group. Interior Repatriation Program Evaluation Joint Report (8 de junio de 2005), en <http://www.cbp.gov/>

linkhandler/cgov/border_security/border_patrol/irp_joint_report.CH/irp_joint_report.doc.

Wilson, Jamie, "Katrina Relief Contracts Come Under Investigation", *The Guardian*, 27 de septiembre de 2005.

Winton, Richard y Daniel Yi, "Police Split on Plan for Migrant Checks. Orange County efforts to learn suspects' status are lauded by foes of illegal immigration, but not by L.A. County's law enforcement leadership", *Los Angeles Times*, 23 de enero de 2006, en <http://www.latimes.com/news/local/la-me-immigcops23jan23,0,2180014.story?coll=la-headlines-california>.

Zaragoza, Gabriel León, "Ex braceros exigen ante la Corte conocer el destino de su fondo de ahorro", *La Jornada*, 18 de enero de 2006, p. 50.

Zugayde, Patricia, "Remesas: 'sólo ayudan a subsistir'", *El Universal*, 12 de enero de 2006, Nación, p. 14.

Páginas consultadas en sitios oficiales:

Instituto Nacional de Migración (México):

inami.gob.mx/paginas/estadisticas/enenov05/repatriacion.mht

inami.gob.mx/paginas/estadisticas/enenov05/rechazos.mht

Homeland Security (EU)

www.uscis.gov/graphics/shared/statistics/data/inmprofiles/COBBOOK173.xls

www.uscis.gov/graphics/shared/statistics/yearbook/2004/table3.xls

www.uscis.gov/graphics/shared/statistics/yearbook/2004/table36.xls

www.uscis.gov/graphics/shared/statistics/yearbook/2004/table40.xls

www.uscis.gov/graphics/shared/statistics/yearbook/2004/table41.xls

Reportajes especiales de BBC Mundo:

<http://www.bbc.co.uk/spanish/especiales/humanrights/pesadilla.shtml>

<http://www.bbc.co.uk/spanish/especiales/humanrights/centroamerica.shtml>

<http://www.bbc.co.uk/spanish/especiales/humanrights/primera.shtml>

<http://www.bbc.co.uk/spanish/especiales/humanrights/queremos.shtml>

<http://www.bbc.co.uk/spanish/especiales/humanrights/oasis.shtml>